

## LIL JOHN F. KENNEDY

Ta' Alfred Massa

Għalkemm neħħiek minn fostna l-ghadu tiegħek  
 Iżd'ismek dejjem jibqa' jidwi magħna.  
 Minn fuq fejn inti qiegħed m'Alla tagħna  
 Aghmel li nibqgħu nhossu r-riħ ta' driegħek.  
 Ilna sentejn mifrudin minn miegħek  
 Imcaħħda lkoll minn fhemtek tant setghana  
 Dmirek sew moqdi, paċi bnina tana  
 Fi żmien li l-bniedem fi trab l-art mar tmiegħek.  
 Tal-paċi xempju, mera tal-imħabba  
 Għellied qalbieni kont għall-ħaq u s-sewwa.  
 Giehek għożzejna, żammejniah bla mtabba'.  
 Għalkemm għal ftit snin biss int ħdimt għalina  
 'Mma bħal Missierek stagħgħbu bik l-għedewwa.  
 Il-lum dejn kbir inhossu jkebbes fina.

## IL-LEJLA T-TOROQ

Ta' OLIVER FRIGGIERI

Il-lejla t-toroq mimlijin bħas-soltu  
 bin-nies imgħagħgla. Qiegħed ngħid li jridu  
 jagħtuna l-impressjoni li ħajjithom  
 qasira wisq biex tiġbor l-ideali  
 li għadhom kemm bdew jibnu.

Naf x'qed taħseb:

Il-ħajja tagħna t-tnejn hi twila żzejjed.  
 Jien nemmen bħalek għaliex ma' kull għodwa  
 insibni, bla ma rrid, quddiem ktieb oħxon  
 bil-folji vojta biex jimtlew. Fl-għaxija  
 ikolli nerga' nisma' l-passi tiegħi  
 b'ritmu perfett u tqil qegħdin jizdiedu  
 mexjin fil-kuritur ta' l-eżistenza.  
 Għajnejja dejjem jiġbdu biex insibu  
 il-kantuniera li tħallini nara  
 xi differenza.

Il-lejla t-toroq mimlijin bħas-soltu  
 bin-nies imgħagħgla. Jiena biss nistenna  
 iż-żmien, b'sabagħi jiċcaqlaq bejn xuftejja,  
 għaddej nervuż bil-mod il-mod minn ħdejja.

## ITTRA LIS-SEGRETARJU

"England" House,  
 Triq Lord Lloyd,  
 Hamrun.  
 29 ta' Ġunju 1971,

Is-Sur Godfrey Zarb Adami,  
 Segretarju Onorarju,  
 Akkademja tal-Malti.

Sinjur,

Nitolbok tippublikali din l-ittra f'"Il-Malti" forsi xi ħadd li jaqraha  
 jkun jsta' jsovlili żewġ diffikultajiet li għandi dwar kliem Malti.

Liema hija t-tajba "merħba" jew "merbħa"? Gie li smajt min  
 igħid li "merħba" ġejja minn "raħeb" u fiż-żmien u l-għajnuna antik l-  
 irħieb kienu magħrufin għal-laqgħa kbira u l-għajnuna li kienu jagħtu  
 lill-vjagġaturi li fi triqithom ikunu jinħtiegu l-ikel u l-mistrieħ. Hawn  
 ukoll min igħid li ġejja minn "rebħa" billi fiż-żmien antik meta general  
 jerga' lura f'pajjiżu rebbieħ, l-aktar fost ir-Rumani, kien jingħata laqgħa  
 trijunfali.

It-tieni diffikultà hi: liema hija t-tajba "maktur" jew "maqtur"?  
 Hawn min hu tal-fehma li l-kelma ġejja minn "kotor" għax il-maktur  
 nużawh meta l-muku ta' l-imnieħer joktor. Min-naħa l-oħra hawn min  
 isostni li ġejja minn "qatar" għax nużaw il-maktur meta mniħirna jkun  
 se joqtor.

Nizzihajr bil-quddiem lilek għall-pubblikazzjoni ta' din l-ittra u lil  
 min jista' jixhetli dawl fuq dak li staqsejt hawn fuq.

Dejjem tiegħek,

Vincent Caruana